

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 Chorzow
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

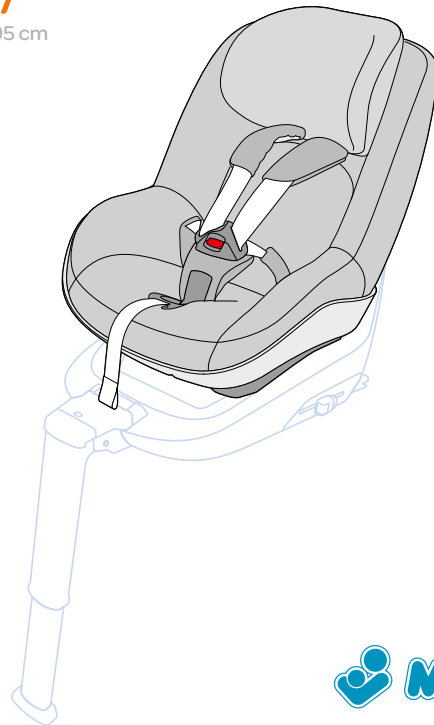


DRU1203A16

www.maxi-cosi.com

2wayPearl

6 M - 4 Y / 67-105 cm



EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med købet. Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV

Gratulerar till köpet! För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO

Gratulerer med ditt kjøp! For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.



FI

Onnittelut hankinnastasi. Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

HR

Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HU

Gratulálunk Önnek, amiért termékünket vásáztotta! Gyermeke maximális biztonsága és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu. Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

SL

Čestitamo vam ob nakupu. Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priložnik in upoštevate vsa navodila.

BG

Поздравяваме Ви за покупката Ви. За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

KO

부모님께

아이의 안전과 편의를 위해 제품을 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 멕시코시 필에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.



JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。

お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

ZH

感谢您购买我们的产品。

为了尽可能保证您孩子的舒适和安全，请务必仔细阅读整本手册并遵守其中的所有指示。

ZHTW

感謝您的購買！

為了讓您的小孩，能夠受到最大的保護與舒適度，請閱讀手冊並跟著說明書使用

AR

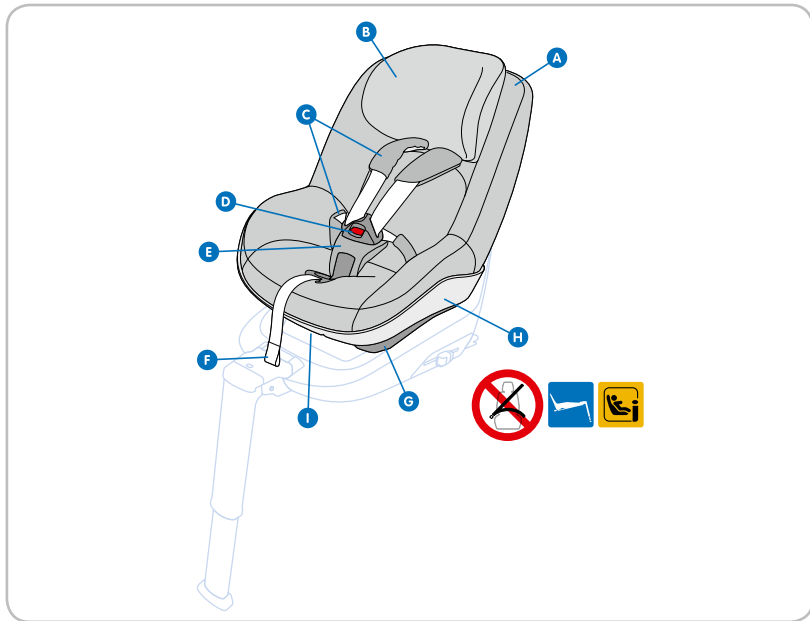
نهنك على الشراء.

لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتمن كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.

HE

השדחה השיכרה לע ונייתוכרב.

דדליל תילמיטפוא תוחונו תילמיסקמ תוחיטב, חיטבהל ידכ יפ לע לועפלו תוארוחה דירדמ לכ תא וייעב אורקל יחרכה תוארוחה לכ





INDEX



6



8



12



13



EN 14

DA 18

SV 22

NO 26

FI 30

HR 34

SK 38

HU 42

CS 46

SL 50

BG 54

KO 58

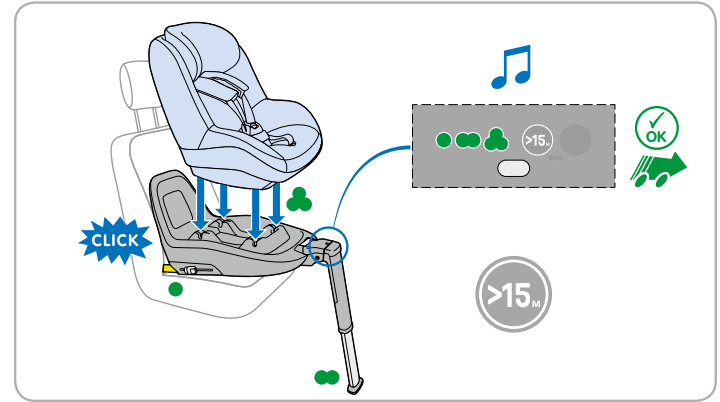
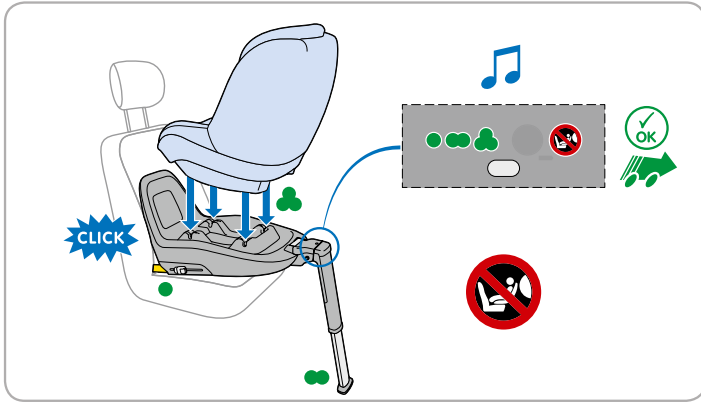
JA 62

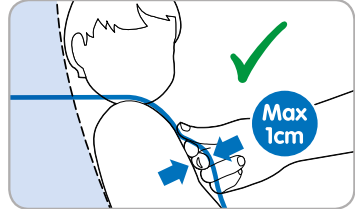
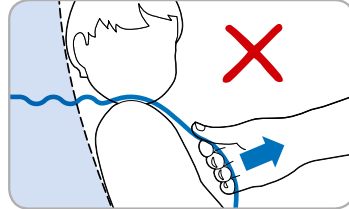
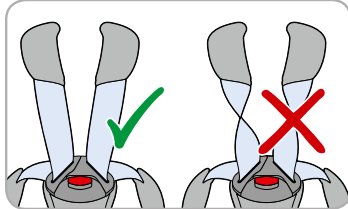
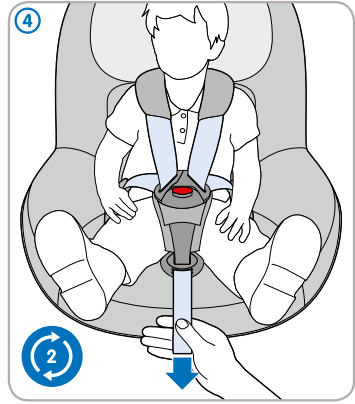
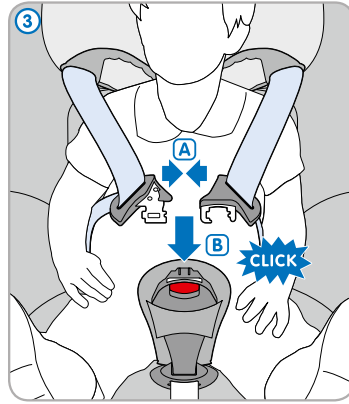
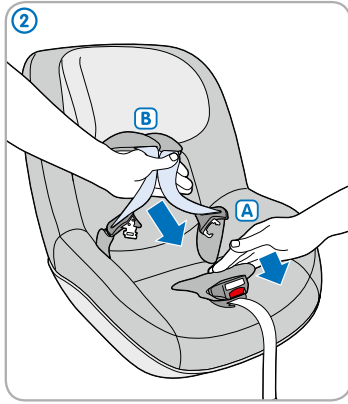
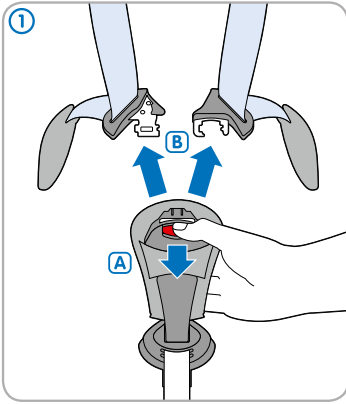
ZH 66

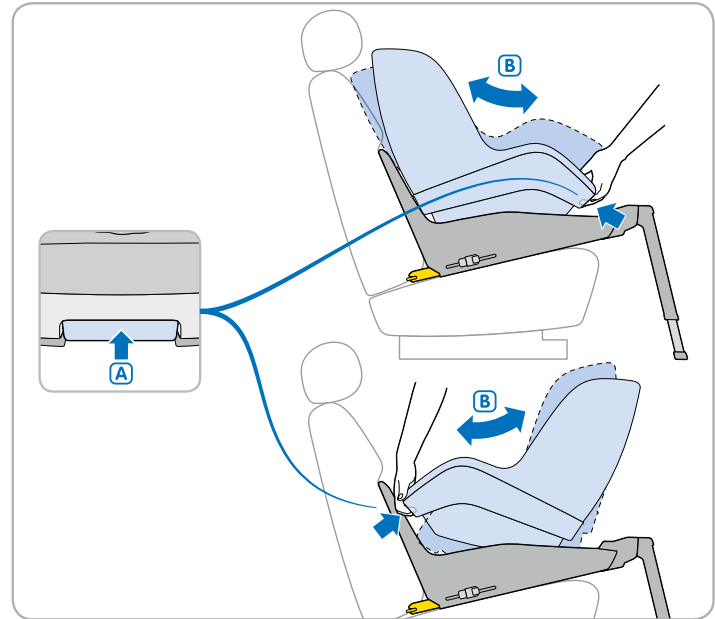
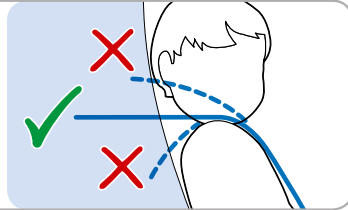
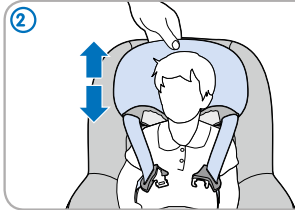
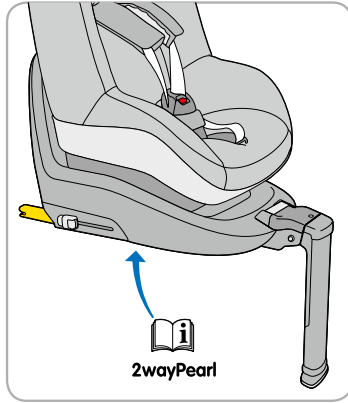
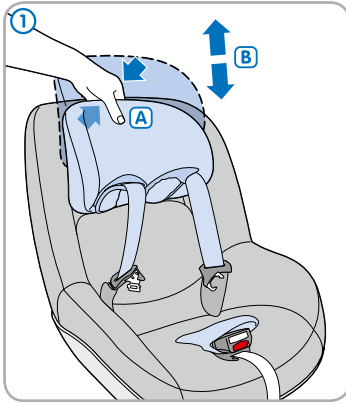
ZHTW 70

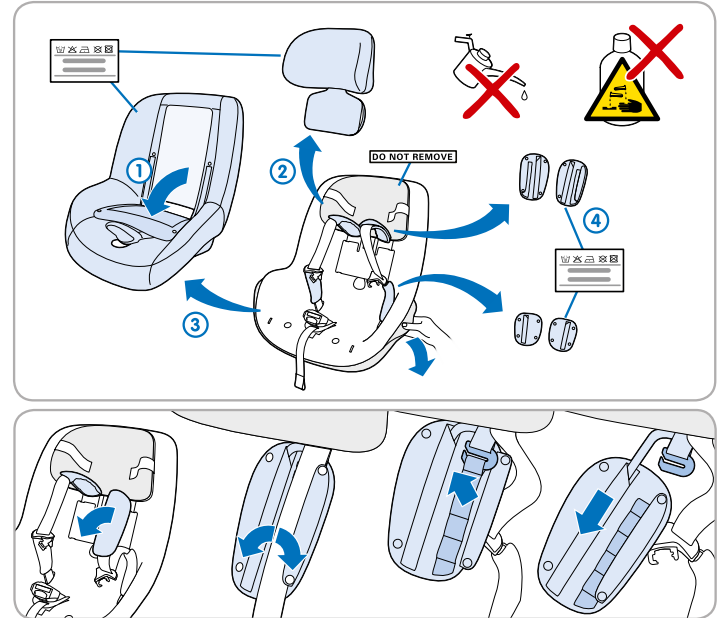
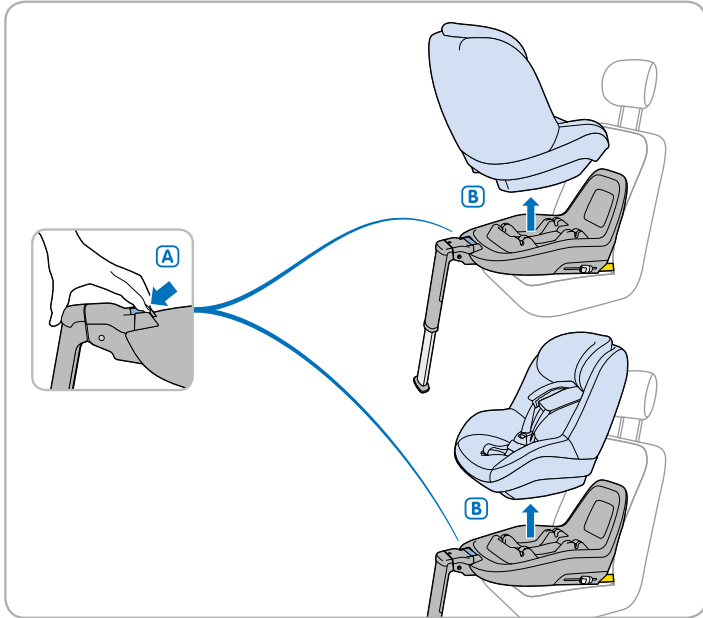
AR 74

HE 78











EN

- A** Cover
- B** Adjustable headrest
- C** Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D** Belt buckle
- E** Crotch strap with belt pad
- F** Belt tensioner strap
- G** Mounting bars for 2wayFix
- H** Flexible plastic rim
- I** Recline handle

Safety

2wayPearl general instructions

1. Only use the 2wayPearl on a 2wayFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The 2wayPearl is intended for car use only.
5. The 2wayPearl is developed for an intensive use of approximately 10 years.
6. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
7. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
8. Replace the 2wayPearl when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
9. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the 2wayFix.

WARNING: Do not make any changes to the 2wayPearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

2wayPearl car use

1. Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Install the 2wayPearl in a rearward-facing position on a 2wayFix when your child is between 67 and 105 cm.
4. You may install the 2wayPearl in a forward-facing position on a 2wayFix when your child is older than 15 months. However, Maxi-Cosi recommends to use the 2wayPearl as long as possible rearward-facing.
5. Press the test button to check a proper installation of the product. When one of the LED indicators is red, repeat the installation steps until all LED indicators are green.
6. Prevent the 2wayPearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
7. Make sure that all luggage and other objects are secure.
8. Always cover the 2wayPearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

WARNING: Switch off the front passenger airbag when your child is sitting in a rearward-facing position in the front passenger seat.



WARNING: Switch on the front passenger airbag when your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.

2wayPearl and your child

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.

WARNING: When using the 2wayPearl in a rearward-facing position, the maximal recline position may only be used for a child with a maximum length of 97 cm.

EN



2wayPearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
2. Keep the 2wayPearl clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information).

Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker;
- Make and type of car and seat position on which the Pebble Plus is used;
- Age, height and weight of your child.



Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been

removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number

17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

⁽¹⁾ Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



DA

- A** Betræk
- B** Indstillelig nakkestøtte
- C** Skulder- og hofseseler med aftagelige selebeskyttere
- D** Selespænde
- E** Stykke mellem benene med selebeskytter
- F** Selestrammer
- G** Monteringsstænger til 2wayFix
- H** Bøjelig plastickant
- I** Rygstøttehåndtag

Sikkerhed

2wayPearl - generelle anvisninger

1. 2wayPearl må kun bruges på en 2wayFix, og sørg for at læse anvisningerne omhyggeligt.
2. Du har personligt til alle tider ansvaret for dit barns sikkerhed.
3. Hold aldrig dit barn på skødet under kørslen.
4. 2wayPearl er udelukkende til brug i bilen.
5. 2wayPearl er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
6. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.
7. Undlad at anvende brugte produkter, hvis historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele er knækket, revnet eller mangler.
8. Udskift 2wayPearl, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.



9. Læs denne brugervejledning omhyggeligt og opbevar den i opbevaringsrummet i 2wayFix.

ADVARSEL : Foretag ingen ændringer på 2wayPearl, da dette kan føre til usikre situationer.

2wayPearl i bilen

1. Kontroller at bilsædet passer til den bil, det skal bruges i, før du køber produktet.
2. Kontroller, at det nedklappelige bilsæde er låst fast i position.
3. Sæt 2wayPearl bagudvendt på en 2wayFix, hvis dit barn måler mellem 67 og 105 cm.
4. Du kan anbringe 2wayPearl fremadvendt på en 2wayFix, når dit barn er mere end 15 måneder. Maxi-Cosi anbefaler imidlertid, at man bruger 2wayPearl bagudvendt så længe som muligt.
5. Tryk på testknappen for at kontrollere, at produktet er rigtigt anbragt. Når én af LED-indikatorerne er rød, skal installationstrinnene gentages, indtil alle LED-indikatorer er grønne.
6. Undgå, at 2wayPearl bliver klemt eller holdt nede af bagage, sæder og/eller lukkede døre.
7. Sørg for, at al bagage og andre genstande er godt fastgjort.
8. Dæk altid 2wayPearl, når den udsættes direkte sollys i bilen. Ellers kan betrækket, metal og plastikdele blive for varme for barnets hud.

ADVARSEL : Slå airbaggen til passagersædet fra, når barnet sidder bagudvendt.

DA



ADVARSEL : Slå airbaggen til passagersædet til, når barnet sidder fremadvendt og sæt passagersædet så langt tilbage som muligt.

2wayPearl og dit barn

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
3. Vérifiez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.
4. Vérifiez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ni vrillées.
5. L'espace entre votre enfant et les sangles doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm). Si le jeu est supérieur à 1 cm, serrez plus fortement le harnais.

ADVARSEL : Når 2wayPearl bruges bagudvendt, må den mest tilbagelænedede position kun bruges til et barn med en længde på højst 97 cm.

2wayPearl vedligeholdelses-anvisninger

1. Betrækket kan tages af og vaskes. Brug kun Maxi-Cosi-stoffer, hvis betrækket på et tidspunkt skal udskiftes.
2. Hold 2wayPearl ren. Der må ikke bruges smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.

Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht. den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, kan du trykt kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktinfo). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer forneden på den orange mærkat;
- Bilens mærke og type og den siddeplads, hvor 2wayPearl bruges;
- Dit barns alder, højde og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriksfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikation-

nummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem⁽¹⁾. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for sendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugers juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugers rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugers rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

- A Klädsel
- B Justerbart huvudstöd
- C Axel- och höftbälten med avtagbara bältesskydd
- D Spänne
- E Grenband med bältesskydd
- F Bältesspänningsrem
- G Monteringsskenor för 2wayFix
- H Flexibel plastkant
- I Lutningshandtag

Säkerhet

2wayPearl allmänna instruktioner

1. Använd endast 2wayPearl på en 2wayFix och se till att läsa instruktionerna noga.
2. Du är själv alltid ansvarig för barnets säkerhet.
3. Låt aldrig barnet sitta i ditt knä när du kör.
4. 2wayPearl är endast för bilanvändning.
5. 2wayPearl är utvecklad för intensiv användning i ca 10 år.
6. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.
7. Använd inte begagnade delar eftersom du inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.
8. Byt ut 2wayPearl om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet an inte längre garanteras.
9. Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den i förvaringsfacket i 2wayFix.

WARNING: Förändra inte 2wayPearl på något sätt, då detta kan leda till farliga situationer.

Användning av 2wayPearl i bil

1. Innan du köper denna produkt, se till att bilstolen är kompatibel med fordonet den ska användas i.
2. Kontrollera att det nedfällbara baksätet är låst i läge.
3. Installera 2wayPearl i en bakåtvänd position på en 2wayFix när barnet är mellan 67 och 105 cm.
4. Du kan installera 2wayPearl i en framåtvänd position på en 2wayFix när barnet är äldre än 15 månader. Men Maxi-Cosi rekommenderar att använda 2wayPearl bakåtvänd så länge som möjligt.
5. Tryck på testknappen för att kontrollera att produkten installerats korrekt. Om en av LED-indikatorerna lyser röd, upprepa installationsstegen tills alla LED-indikatorer lyser grönt.
6. Förhindra att 2wayPearl blir instängd eller nedtyngd av bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
7. Se till att bagage och andra föremål är säkrade.
8. Täck alltid över 2wayPearl när den exponeras för direkt solljus i bilen. Annars kan klädseln, metallen och plastdelarna bli för heta för barnets hud.

WARNING: Koppla ur krockkudden i det främre passagerarsätet när barnet sitter i en bakåtvänd position.

WARNING: Koppla ur krockkudden i det främre passagerarsätet när barnet sitter i en bakåtvänd position.

2wayPearl och ditt barn

1. Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
2. Spänn alltid fast barnet med bältesselen.
3. Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.
4. Innan varje användning, kontrollera att remmarna inte är skadade eller vridna.
5. Se till att du inte får in mer än ett finger mellan bältesselen och barnet (1 cm). Om utrymmet är större än 1 cm, dra åt bältesselen hårdare.

WARNING: När du använder 2wayPearl i en bakåtvänd position, får den maximala lutningspositionen endast användas för ett barn som är högst 97 cm.

2wayPearl underhållsinstruktioner

1. Klädseln kan tas bort för att tvättas. Om klädseln måste bytas, använd endast tyger som kommer från Maxi-Cosi.
2. Håll 2wayPearl ren. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsprodukter.

Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningsrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bilmodell och säte som FamilyFix används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att

service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem⁽¹⁾. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



NO

- A** Trekk
- B** Justerbar hodestøtte
- C** Skulder og hoftebelte med beltebeskyttere som kan tas av
- D** Beltelås
- E** Belte mellom bena med beltebeskytter
- F** Beltestrammer
- G** Tverrliggere for montering på 2wayFix
- H** Fleksibel kant av kunststoff
- I** Utløsningsknapp

Sikkerhet

2wayPearl generelle instruksjoner

1. Bruk 2wayPearl kun på en 2wayFix og sørg for å lese nøye gjennom instruksjonene.
2. Du er til enhver tid selv ansvarlig for sikkerheten til barnet ditt.
3. Hold aldri barnet på fanget under kjøring.
4. 2wayFix skal kun brukes i bil.
5. 2wayPearl er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
6. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).
7. Ikke bruk brukte produkter med ukjent historie. Du risikerer at noen av delene kan være ødelagt, sprukket eller mangle.
8. Erstatt 2wayPearl når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke; sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
9. Les nøye gjennom denne brukerveiledningen og oppbevar den i oppbevaringsrommet i 2wayFix.

ADVARSEL: Ikke gjør noen som helst endringer på 2wayPearl da dette kan føre til farlige situasjoner.

2wayPearl bilbruk

1. Forsikre deg om at bilsetet er egnet for bilen det skal brukes i før du kjøper dette produktet.
2. Sjekk om bakseter som kan slå ned er i låst posisjon.
3. Installer 2wayPearl i bakover vendt posisjon på en 2wayFix når barnet ditt er mellom 67 og 105 cm.
4. Du kan installere 2wayPearl i fremover vendt posisjon på en 2wayFix når barnet ditt er eldre enn 15 måneder. Maxi-Cosi anbefaler derimot å bruke 2wayPearl bakover vendt så lenge som mulig.
5. Trykk på testknappen for å sjekke at produktet har blitt riktig installert. Dersom en av LED indikatorene lyser rødt, gjenta da installasjonen steg for steg helt til alle LED indikatorene lyser grønt.
6. Unngå at 2wayPearl blir lesset ned eller kommer i klemme med bagasje, seter og/eller dører som lukkes.
7. Sørg for at all bagasje og andre objekter er sikret. Dekk alltid til 2wayPearl når den er utsatt for direkte sollys i bilen. Ellers kan trekket, metall- og kunststoff deler bli for varme for huden til barnet ditt.

ADVARSEL: Skru av airbagen i forsetet når barnet sitter i bakover vendt posisjon.

ADVARSEL: Skru av airbagen i forsetet når barnet sitter i bakover vendt posisjon i forsete.



2wayPearl og barnet ditt

1. Etterlat aldri barnet ditt uten tilsyn.
2. Sett alltid barnet ditt fast med beltene.
3. Sjekk at hodestøtten står i riktig høyde.
4. Sjekk alltid før bruk at beltene ikke er skadet eller vridd.
5. Forsikre deg om at du ikke får plass til mer enn en finger mellom beltet og barnet ditt (1cm). Dersom det er mer plass enn 1 cm skal beltet strammes mer.

ADVARSEL: Når 2wayPearl brukes i bakover vendt posisjon, skal maksimal hvilestilling kun brukes for barn med en maksimal lengde på 97 cm.

NO



2wayPearl instruksjoner for vedlikehold

1. Trekket kan tas av og vaskes. Dersom trekket trengs å byttes ut en gang, bruk da kun offisielle Maxi-Cosi produkter.
2. Hold 2wayPearl ren. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler på dette produktet.



Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

Spørsmål

Dersom du har noen spørsmål kan du ta kontakt med din lokale Maxi-Cosi forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktinformasjon). Sørg for at du har følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på det oransje ECE klistermerket;
- Merke og type bil og seteposisjonen hvor 2wayPearle brukes;
- Alder, høyde og vekt til barnet ditt.

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldende europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade

forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem⁽¹⁾. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til

gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnummer blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.





FI

- A Kangas
- B Säädettävä päätuki
- C Olka- ja lantiovyöt, joissa irrotettavat suojukset.
- D Turvavyön lukko
- E Jalkojen väliin tuleva vyö ja suojus
- F Turvavyön säätöhihna
- G 2wayFixin kiinnitystangot
- H Taipuisa muovireuna
- I Kahva

Turvallisuus

2wayPearl - yleiset ohjeet

1. Käytä 2wayPearlia 2wayFixissä ja lue nämä ohjeet huolellisesti.
2. Olet aina henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
3. Älä pidä lasta koskaan sylissä ajaessasi.
4. 2wayPearl on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
5. 2wayPearl on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
6. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.
7. Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.
8. Vaihda 2wayPearl, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasitus onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
9. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne 2wayFixin säilytystaskussa.

VAROITUS: älä tee minkäänlaisia muutoksia 2wayPearliin, koska seurauksena saattaa olla turvaton tilanne.

2wayPearlin käyttö autossa

1. Ennen kuin ostat tämän tuotteen, varmista, että turvaistuin on yhteensopiva sen auton kanssa, jossa sitä käytetään.
2. Tarkista, että alas taitettu takaistuin on lukittu paikalleen.
3. Asenna 2wayPearl selkä menosuuntaan 2wayFixiin, jos lapsen pituus on välillä 67 ja 105 cm.
4. Asenna 2wayPearl kasvot menosuuntaan 2wayFixiin, jos lapsi on yli 15 kk. Maxi-Cosi suosittelee 2wayPearlin käyttämistä selkä menosuuntaan päin mahdollisimman pitkään.
5. Paina testipainiketta tarkistaaksesi tuotteen asianmukaisen asennuksen. Kun jokin LED-valoista on punainen, toista asennusvaiheet, kunnes kaikki valot ovat vihreitä.
6. Vältä turvaistuimen joutuminen puristuksiin matkatavaroiden ja istuinten alle ja/tai ovien väliin.
7. Varmista, että kaikki matkatavarat ja muut esineet on kiinnitetty.
8. Peitä turvaistuin aina, kun se altistuu suoralle auringonpaisteelle. Muutoin kangas, metalli- ja muoviosat voivat kuumeta liikaa.

VAROITUS: Kytke etuistuimen turvatyyny pois päältä, kun lapsi istuu selkä menosuuntaan auton etuistuimella.



VAROITUS: kytke etuistuimen turvatyyny pois päältä, kun lapsi istuu kasvot menosuuntaan ja aseta etuistuin takimmaiseen asentoon.

2wayPearl ja lapsi

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavaljailla.
3. Varmista, että päätuki on asianmukaisessa korkeudessa.
4. Varmista ennen jokaista käyttöä, että turvavyöt eivät ole vahingoittuneet tai väänntyneet.
5. Varmista, että turvavaljaan ja lapsen väliin ei mahdu kuin yksi sormi (1cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä turvavaljaita.

VAROITUS: Kun käytät 2wayPearlia selkä menosuuntaan, maksimaalista lepoasentoa saa käyttää vain lapselle, jonka pituus on enintään 97 cm.



FI

2wayPearl - huolto-ohjeet

1. Kankaan voi irrottaa pesua varten. Jos kangas on vaihdettava, käytä vain Maxi-Cosin myymiä kankaita.
2. Pidä 2wayPearl puhtaana. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.



FI

Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosin jälleenmyyjään (yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.maxi-cosi.com). Pidä seuraavat tiedot käsillä:

- Oranssissa tarrassa oleva sarjanumero;
- Sen auton merkki ja malli ja istuimen asento, jossa 2wayPearlia käytetään;
- Lapsen ikä, pituus ja paino.



Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalia kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä,

toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti.

Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

FI





- A** Navlaka
- B** Prilagodljivi naslon za glavu
- C** Pojasevi za ramena i krilo s pomičnim jastučićima pojasa
- D** Kopča pojasa
- E** Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
- F** Vrpca zatezača pojasa
- G** Prečke za montiranje za 2wayFix
- H** Fleksibilni plastični rub
- I** Ručica za spuštanje naslona

Sigurnost

2wayPearl opće upute

1. Sjedalicu 2wayPearl rabite samo uz 2wayFixsa sustav i obavezno pažljivo pročitajte upute.
2. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
3. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
4. Sjedalica 2wayPearl namijenjena je samo upotrebi u automobilu.
5. 2wayPearl je razvijen za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 10 godina.
6. Savetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.
7. Ne koristite rabljene proizvode čija je povijest nepoznata. Neki dijelovi mogu biti polomljeni, pokidani ili mogu nedostajati.
8. Zamijenite 2wayPearl kad je bio izložen jakim udarcima u nezgodi: sigurnost Vašeg djeteta više ne može biti zajamčena.

9. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvoda 2wayPearl.

UPOZORENJE: nemojte vršiti nikakve promjene na sjedalici 2wayPearl jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

Upotreba u automobilu 2wayPearl

1. Prije kupovine ovog proizvoda, provjerite je li sjedalica kompatibilna sa sjedištem vozila na kojem ćete je koristiti.
2. Provjerite je li preklopivo stražnje sjedalo fiksirano.
3. Postavite 2wayPearl u smjeru prema naprijed na 2wayFix ako je vaše dijete dužine između 67 i 105 cm.
4. Možete postaviti 2wayPearl u smjeru prema naprijed na 2wayFix ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci. No ipak, Maxi-Cosi preporučuje upotrebu 2wayPearl-a što je duže moguće okrenutom prema otraga.
5. Pritisnite test tipku i provjerite pravilnu instalaciju proizvoda. Kad su LED lampice crvene, ponovite postupak instalacije sve dok LED lampica ne počne svijetliti zeleno.
6. Pripazite da sustav 2wayPearl ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima pri zatvaranju.
7. Fiksirajte prtljagu i ostale objekte.
8. Kad je 2wayPearl izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekrijte. Ako ga ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati te opečti dijete.



UPOZORENJE: Isključite zračni jastuk prednjeg suvozačkog sjedala kad dijete sjedi u položaju okrenutom prema naprijed na prednjem suvozačkom sjedalu.

UPOZORENJE: Isključite zračni jastuk prednjeg suvozačkog sjedala kad dijete sjedi u položaju okrenutom prema naprijed i pomaknite suvozačko sjedalo do kraja prema otraga.

2wayPearl i vaše dijete

1. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojaskom.
3. Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
4. Prije svakoga korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
5. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.

UPOZORENJE: Kad koristite 2wayPearl u položaju prema naprijed, maksimalni položaj nagiba može se koristiti samo za djecu maksimalne dužine 97 cm.



2wayPearl upute za održavanje

1. Navlaka sjedalice se može potpuno skinuti sa sjedala i možete je oprati. Ako je navlaku potrebno zamijeniti, koristite samo službene Maxi-Cosi tkanine.
2. 2wayPearl držite čistim. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.

Okoliš

Plastični material pakiranja držite dalje od dohвата djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (pojedini potražite na internetskoj stranici www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- Serijski broj naveden pri dnu narančaste naljepnice;
- Marka i model automobila i sjedala na kojem koristite 2wayPearl;
- Dob, visina i težina djeteta.

Jamstvo

Naša 24-mesečna garancija odseva naše preporučanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženjeringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali

identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

⁽¹⁾ Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A Poťah
- B Nastaviteľná opierka hlavy
- C Ramenné a brušné popruhy s odnímateľnými chráničmi popruhov
- D Spona popruhu
- E Medzinožný popruh s chráničom
- F Pás na dotiahnutie popruhu
- G Montážne tyče pre 2wayFix
- H Pružný plastový okraj
- I Sklápacia rukoväť

Bezpečnosť

2wayPearl všeobecné pokyny

1. 2wayPearl používajte len so systémom 2wayFix a pozorne si prečítajte pokyny.
2. Za každých okolností ste osobne zodpovední za bezpečnosť svojho dieťaťa.
3. Nikdy nedržte dieťa na kolenách počas jazdy.
4. 2wayPearl je určený len pre používanie v automobile.
5. Výrobok 2wayPearl bol vyvinutý tak, aby ho bolo možné intenzívne používať približne 10 rokov.
6. Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).
7. Nepoužívajte už predtým používané výrobky, ktorých minulosť je neznáma. Niektoré diely sa mohli zlomiť, roztrhnúť alebo môžu chýbať.
8. V prípade, že došlo k prílišnému namáhaniu výrobku 2wayPearl pri nehode, vymeňte ho: bezpečnosť vášho dieťaťa už nemôže byť zaručená.

9. Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a uchovajte ho v priehradke systému 2wayFix.

VAROVANIE: Nevykónavajte žiadne zmeny na 2wayPearl, pretože to môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Použitie 2wayPearl vo vozidle

1. Pred kúpou tohto výrobku sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom bude používaná.
2. Skontrolujte, či je sklápacie zadné sedadlo zaistené vo svojej pozícii.
3. Pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 67 do 105 cm, upevnite 2wayPearl proti smeru jazdy na systém 2wayFix.
4. Pokiaľ je vaše dieťa staršie než 15 mesiacov, môžete 2wayPearl upevniť v smere jazdy na systém 2wayFix. Maxi-Cosi však odporúča používať 2wayPearl čo najdlhšie v pozícii proti smeru jazdy.
5. Stlačte testovacie tlačidlo a skontrolujte správnu inštaláciu výrobku. Pokiaľ je jeden z LED indikátorov červený, zopakujte jednotlivé kroky inštalácie, až kým nie sú všetky LED indikátory zelené.
6. Zabráňte tomu, aby bola sedačka 2wayPearl zachytená alebo pritlačená batožinou, sedačkou a/alebo dverami.
7. Uistite sa, že batožina a všetky ostatné predmety sú zaistené.
8. Pokiaľ je 2wayPearl vystavená vo vozidle priamemu slnku, vždy ju prikryte.
V opačnom prípade by poťah, kovové a plastové časti mohli popáliť vaše dieťa.

VAROVANIE: Keď vaše dieťa sedí v pozícii proti smeru jazdy na sedadle spolujazdca, vypnite airbag na sedadle spolujazdca.

VAROVANIE: Pokiaľ vaše dieťa sedí na sedadle spolujazdca v smere jazdy, zapnite airbag na sedadle spolujazdca a posuňte sedadlo čo najviac dozadu.

2wayPearl a vaše dieťa

1. Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
2. Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke nepripútané.
3. Skontrolujte, či je opierka hlavy nastavená v správnej výške.
4. Pred každým použitím sa uistite, či nie sú popruhy poškodené alebo prekrútené.
5. Medzi popruhy a dieťa by sa vám nemal zmestiť viac ako jeden prst (1 cm). Pokiaľ máte vólu viac ako 1 cm, dotiahnite popruhy.

VAROVANIE: Pokiaľ používate 2wayPearl proti smeru jazdy, sedačka môže byť v sklopenej pozícii len do maximálnej výšky dieťaťa 97 cm.

2wayPearl pokyny pre údržbu

1. Poťah je odnímateľný a dá sa prať. Pokiaľ potrebujete kedykoľvek vymeniť poťah, používajte len oficiálne textilie od spoločnosti Maxi-Cosi.
2. Udržujte systém 2wayPearl čistý. Nepoužívajte mazivá ani agresívne čistiace prostriedky.

Životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajúce mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte vášho miestneho predajcu Maxi-Cosi (pre kontaktné informácie pozri www.maxi-cosi.com). Majte poruke tieto informácie:

- Sériové číslo v spodnej časti oranžovej nálepky;
- Značku a typ auta a pozíciu sedadla, na ktorom sa 2wayPeral používa;
- Vek, výšku a hmotnosť vášho dieťaťa.

Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravu alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku.

Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spätočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérských spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia znenie alebo identifikačné číslo, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.



HU

- A Huzat
- B Állítható fejtámasz
- C Csípőöv és vállpánt levehető övpárnákkal
- D Övcsat
- E Lábközi pánt övpárnával
- F Övfeszítő pánt
- G Rögzítőcsapok 2wayFix támasztólábhöz
- H Rugalmas műanyag perem
- I Fogantyú fekvő helyzethez

Biztonság

A 2wayPearl gyermekülésre vonatkozó általános utasítások

1. A 2wayPearl gyermekülést kizárólag 2wayFix támasztólábon használja, és ne feledje el figyelmesen elolvasni az utasításokat.
2. Gyermek biztonságáért minden esetben személyesen Ön felel.
3. Soha ne tartsa vezetés közben a karjában a gyermeket.
4. A 2wayPearl kizárólag gépjárműben használható.
5. A(z) 2wayPearl terméket kb. 10 év intenzív használatra terveztük.
6. Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt.
7. Ne használjon olyan használt terméket, amelynek a használati előzményeit nem ismeri. Ezek egyes alkatrészei eltörhetnek, megsérülhetnek vagy hiányozhatnak.

8. Cserélje le a(z) 2wayPearl terméket, ha azt egy baleset során jelentős erő éri, különben gyermekének biztonsága nem garantálható.
9. Alaposan olvassa el a használati utasítást és tartsa azt a 2wayFix-en kialakított rekeszben.

FIGYELMEZTETÉS: Ne végezzen semmilyen átalakítást a 2wayPearl gyermekülésen, mert az veszélyekkel járhat.

A 2wayPearl autós használata

1. Mielőtt megvásárolná ezt a terméket, győződjön meg, hogy az autóülés kompatibilis a gépjárművel, amelyben használni fogja.
2. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülés rögzített helyzetben legyen.
3. A 2wayPearl gyermekülést menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben helyezze el, ha gyermekének magassága 67 - 105 cm között van.
4. A 2wayPearl gyermekülést előre néző helyzetben is elhelyezheti a 2wayFix támasztólábon, ha gyermeke idősebb 15 hónapnál. Azonban, a Maxi-Cosi azt javasolja, hogy a 2wayPearl gyermekülést minél tovább használja a menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben.
5. A testgomb lenyomásával ellenőrizze a termék megfelelő rögzítését. Ha az LED visszajelzők egyike vörös színnel világít, ismételje meg a rögzítés lépéseit egészen addig, amíg minden LED zöld színnel világít.
6. Előzze meg, hogy a csomagok, az ülés és/vagy a becsapódó ajtó beszorítsák és/vagy lenyomják a 2wayPearl gyermekülést.



7. Ellenőrizze, hogy minden csomag és tárgy rögzítve van.
8. Mindig takarja le a 2wayPearl gyermekülést, ha az közvetlen napfénynek van kitéve az autóban. Ellenkező esetben a huzat, a fém és műanyag részek megégethetik gyermeke bőrét.

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki az elülső utasülés légzsákját, ha gyermeke a menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben ül az elülső utasülésen.

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja be az elülső utasülés légzsákját ha menetirányba néző helyzetben ül, és helyezze az utasülést a leghátsó pozícióba.

A 2wayPearl-re vonatkozó utasítások gyermeke biztonsága érdekében

1. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
2. Mindig biztosítsa gyermekét az övrendszer övével.
3. Ellenőrizze a fejtámasz megfelelő magasságát.
4. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az övek épek és nincsenek megcsavarodva.
5. Ellenőrizze, hogy az övek és a gyermek teste között legfeljebb ujjnyi (1 cm-es) távolság legyen. Ha a távolság több mint 1 cm, húzza meg jobban az övrendszer övét.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a 2wayPearl gyermekülést előre néző helyzetben használja, a maximálisan hátradöntött helyzet egy legfeljebb 97 cm hosszú gyermek esetében használható.

Karbantartási utasítások a 2wayPearl gyermeküléshez

1. Mosáshoz a huzatot le lehet venni. Ha a huzatot ki kell cserélni, kizárólag eredeti Maxi-Cosi szövetet használjon.
2. Tartsa tisztán a 2wayPearl gyermekülést. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószereket.

HU



Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati életciklusának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Kérdések

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a helyi Maxi-Cosi kereskedőhöz (a kapcsolat-felvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja).

Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot;
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyen a 2wayPearl gyermekülést használja;
- Gyermekeinek életkora, magassága és testsúlya.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatojluk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem

engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például az kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a tértí fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolították vagy módosították a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőktől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



CS

- A** Kryt
- B** Nastavitelná opěrka hlavy
- C** Ramenní a břišní pásy s odnímatelným polstrováním pásu
- D** Přezka pásu
- E** Pás do rozkroku s polstrováním
- F** Popruh na vypnutí pásu
- G** Upevňovací body pro základnu 2wayFix
- H** Pružný plastový okraj
- I** Rukojeť pro sklopení

Bezpečnost

2wayPearl - všeobecné pokyny

1. Sedačku 2wayPearl používejte pouze na základně 2wayFix a nezapomeňte si důkladně pročíst pokyny.
2. Vždy jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.
3. Nikdy si nenechávejte při jízdě dítě na klíně.
4. Sedačka 2wayPearl je určena pouze pro používání v automobilu.
5. Produkt 2wayPearl byl vyvinut pro intenzivní používání po dobu přibližně 10 let.
6. Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).
7. Nepoužívejte starší a použité výrobky, jejichž historie je neznámá. Některé části mohou být zlomené, roztrhané nebo mohou úplně chybět.
8. Produkt 2wayPearl vyměňte, pokud byl vystaven silnému namáhání při nehodě: bezpečnost vašeho dítěte již nemůže být v tomto případě zaručena.

9. Důkladně si přečtěte tuto příručku a uchovejte ji ve skladovacím prostoru základny 2wayFix.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy sedačky 2wayPearl, protože by mohlo dojít ke vzniku nebezpečných situací.

Používání sedačky 2wayPearl ve vašem autě

1. Zkontrolujte, jestli je sedačka kompatibilní s vozidlem, ve kterém má být použita.
2. Zkontrolujte, jestli je sklápěcí zadní sedadlo zajištěno ve svislé poloze.
3. Pokud má vaše dítě výšku mezi 67 a 105 cm, instalujte sedačku 2wayPearl na základnu 2wayFix v obrácené pozici.
4. Pokud je vaše dítě starší než 15 měsíců, instalujte sedačku 2wayPearl na základnu 2wayFix v pozici směrem dopředu. Společnost Maxi-Cosi doporučuje používat sedačku 2wayPearl v obrácené pozici tak dlouho, jak je to možné.
5. Tlačítkem test zkontrolujte správnou instalaci sedačky. Pokud jedna z LED diod svítí červeně, opakujte instalaci dokud všechny LED nesvítí zeleně.
6. Dávejte pozor, aby sedačka 2wayPearl nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavíracími se dveřmi.
7. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
8. Pokud by byla sedačka 2wayPearl vystavena v automobilu přímému slunečnímu záření, přikryjte ji, jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí.

UPOZORNĚNÍ: Pokud sedačku používáte na předním sedadle v obrácené poloze, vypněte airbag spolujezdce.

UPOZORNĚNÍ: Pokud vaše dítě sedí vpředu ve směru jízdy, airbag spolujezdce zapněte a sedadlo spolujezdce posuňte co nejvíce dozadu.

2wayPearl a vaše dítě

1. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
2. Vždy dítě zajistěte pomocí bezpečnostních pásů.
3. Zkontrolujte, jestli je opěrka hlavy seřízená ve správné výšce.
4. Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou pásy poškozené nebo překroucené.
5. Zajistěte, aby mezera mezi pásy a vaším dítětem nebyla větší než jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, pásy dotáhněte.

UPOZORNĚNÍ: Maximální sklon sedačky 2wayPearl v obrácené pozici lze používat pouze pro děti s výškou menší než 97 cm.

2wayPearl - pokyny pro údržbu

1. Potah lze sejmout za účelem vyprání. Pokud by bylo nutné někdy potah vyměnit, použijte pouze originální látku od společnosti Maxi-Cosi.
2. Udržujte sedačku 2wayPearl čistou. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

CS



Životní prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zdušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.com).

Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE;
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je sedačka 2wayPearl nainstalována;
- Věk, výška a váha vašeho dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl

výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku⁽¹⁾. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva

spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořizované od prodejce nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.

- A** Prevelka
- B** Nastavljiv vzglavnik
- C** Ramenski in medenični pasovi z odstranljivimi blazinicami za pasove
- D** Zaklep pasu
- E** Mednožni pas z blazinico
- F** Trak za zataganje pasu
- G** Drogova za vpenjanje v podstavke 2wayFix
- H** Gibljiv plastičen rob
- I** Ročica za nastavljanje nagiba

Varnost

Splošna navodila za sedež 2wayPearl

1. Sedež 2wayPearl uporabljajte samo na podstavku 2wayFix in pazljivo preberite navodila.
2. Ves čas ste osebno odgovorni za varnost svojega otroka.
3. Med vožnjo otroka nikoli ne držite v naročju.
4. Sedež 2wayPearl je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
5. 2wayPearl je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 10 let.
6. Predlagamo redne preglede za poškodovani delov iz ekspandiranega polistirena (EPS).
7. Ne uporabljajte rabljenih izdelkov z neznano zgodovino. Obstaja možnost, da so nekateri deli zlomljeni, strgani ali pa manjkajo.
8. 2wayPearl zamenjajte, če je bil izpostavljen visokim obremenitvam ali udeležen v nesreči – v tem primeru ne more zagotoviti varnosti vašega otroka.

9. Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v prostoru za shranjevanje v podstavku 2wayFix.

OPOZORILO: Sedeža 2wayPearl nikakor ne spreminjajte, saj to lahko povzroči nevarnost.

Uporaba sedeža 2wayPearl v vozilu

1. Pred nakupom proizvoda preverite, ali je sedež združiv z vozilom, v katerem ga nameravate uporabiti.
2. Preverite, ali je preklopni zadnji sedež pravilno zaskočen.
3. Če vaš otrok v višino meri od 67 do 105 cm, sedež 2wayPearl na podstavku 2wayFix namestite proti smeri vožnje.
4. Če je vaš starejši od 15 mesecev, sedež 2wayPearl na podstavku 2wayFix lahko namestite v smeri vožnje. Vendar pa pri Maxi-Cosiju priporočamo, da sedež 2wayPearl čim dlje uporabljate v nasprotni smeri vožnje.
5. Pritisnite gumb za preizkus in preverite, ali je proizvod nameščen pravilno. Če ena od lučk LED zasveti rdeče, ponovite korake namestitve, dokler vse lučke LED ne zasvetijo zeleno.
6. Pazite, da prtljaga sedež ali vrata sedeža 2wayPearl ne stisnejo ali pritiskajo navzdol.
7. Poskrbite, da so vsi predmeti in prtljaga pritrjeni.
8. Če je sedež 2wayPearl izpostavljen neposredni sončni svetlobi, ga vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevelka, kovinski deli ali deli iz umetne mase segrejejo preveč, da bi se jih lahko vaš otrok dotaknil s kožo.

OPOZORILO: Če vaš otrok sedi na prednjem sopotnikovem sedežu proti smeri vožnje, izključite prednjo zračno blazino na sopotnikovi strani.

OPOZORILO: Če vaš otrok sedi v smeri vožnje, sopotnikov sedež prestavitev v najbolj zadnji položaj in vključite prednjo sopotnikovo zračno blazino.

Sedež 2wayPearl in vaš otrok

1. Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
2. Otroka vedno zavarujte z varnostnim pasom.
3. Preverite, ali je vzglavnik nastavljen na pravilno višino.
4. Pred uporabo preverite, ali varnostni pas ni morda poškodovan ali zvit.
5. Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm). Če je prostora več kot 1 cm, zategnite varnostni pas.

OPOZORILO: Če sedež 2wayPearl uporabljate proti smeri vožnje, smete sedež pomakniti v največji naklon samo za otroka, visokega največ 97 cm.

Navodila za vzdrževanje sedeža 2wayPearl

1. Prevelko lahko odstranite in operete. Če morate prevelko kadar koli zamenjati, uporabite samo originalno Maxi-Cosijevo prevelko.
2. Skrbite za čistočo sedeža 2wayPearl. Ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.

Okolje

Vsa plastična embalaža mora biti zunaj dosega otrok, saj v nasprotnem primeru lahko pride do zadušitve.

Ko ta proizvod prenehate uporabljati, vas iz okoljskih razlogov prosimo, da proizvod v skladu s krajevnimi predpisi odložite na ustrezno mesto.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- Serijsko številko na dnu oranžne nalepke;
- Znamko in model vozila in sedež vozila, na katerem uporabljate sedež 2wayPearl;
- Starost, višino in težo svojega otroka.

Jamstvo

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali

identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjene blaga, če upošteвате vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

⁽¹⁾ Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.



BG

- A Калъфка
- B Регулируема облегалка за глава
- C Поясно–раменни колани със сменяеми омекотени подложки за колана
- D Закопчалка на колан
- E Долна каишка с мека подложка за колана
- F Каишка за затягане на колана
- G Монтажни конзоли за 2wayFix
- H Гъвкава пластмасова рамка
- I Ръкохватка за регулиране на наклона

Безопасност

Общи инструкции за 2wayPearl

1. Използвайте 2wayPearl само на 2wayFix и се уверете, че внимателно сте прочели инструкциите.
2. По всяко време вие носите лична отговорност за безопасността на вашето дете.
3. Никога не дръжте детето си в скута си по време на шофиране.
4. 2wayPearl е предназначено само за употреба в автомобил.
5. 2wayPearl е продукт, разработен за интензивна употреба от приблизително 10 години.
6. Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол (EPS).
7. Не използвайте продукти втора употреба, които не познавате. Някои части може да са счупени, скъсани или да липсват.
8. Сменете 2wayPearl, когато продуктът е бил

подложен на стресови натоварвания при катастрофа: безопасността на детето ви вече не може да бъде гарантирана.

9. Прочетете внимателно това ръководство за употреба и го дръжте в мястото за съхранение в 2wayFix.

ВНИМАНИЕ: Не правете каквито и да е промени по 2wayPearl, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

Употреба на 2wayPearl в автомобил

1. Преди да закупите този продукт се уверете, че е съвместим с автомобила, в който ще се ползва.
2. Уверете се, че сгъваемата задна седалка е застопорена на място.
3. Ако вашето дете е между 67 и 105 см, монтирайте 2wayPearl върху 2wayFix в посока, обратна на движението на автомобила.
4. Ако вашето дете е на възраст над 15 месеца, можете да монтирате 2wayPearl върху 2wayFix по посока на движението на автомобила. Въпреки това, Maxi-Cosi препоръчва възможно по-дълго да използвате варианта на монтаж на 2wayPearl в посока, обратна на движението на автомобила.
5. Натиснете бутона за тестване, за да проверите правилния монтаж на продукта. Когато светодиодните индикатори светят в червено, повторете стъпките на монтажа, докато всички светодиоди светнат в зелено.



6. Внимавайте 2wayPearl да не бъде захванато или затиснато от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
7. Проверете дали целият багаж и други предмети са застопорени.
8. Покривайте 2wayPearl, когато е изложено на пряка слънчева светлина. В противен случай калъфът, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.

ВНИМАНИЕ: Когато детето седи на предната седалка в посока, обратна на посоката на движението, винаги деактивирайте въздушната възглавница на предната седалка.

ВНИМАНИЕ: Когато детето седи в посока на движението, активирайте въздушната възглавница на предната седалка и преместете седалката в крайна задна позиция.

2wayPearl и вашето дете

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Уверете се, че облегалката за глава е регулирана на подходящата височина.
4. Преди всяка употреба се уверете, че коланите не са повредени или усукани.
5. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да пхнете един пръст (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете още колана.

BG



ВНИМАНИЕ: Когато използвате 2wayPearl в посока, обратна на посоката на движението, позицията на максимален наклон на облегалката може да се използва само за деца с максимална дължина под 97 см.

Инструкции за поддръжка на 2wayPearl

1. Калъфката може да се сваля за пране. Ако калъфката трябва да се смени, използвайте само оригинални платнени калъфки Maxi-Cosi.
2. Поддържайте 2wayPearl чисто. Не използвайте смазочни материали или абразивни почистващи препарати.

Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате въпроси, се обърнете към вашия местен дистрибутор на Maxi-Cosi (за информация за контакт вижте www.maxi-cosi.com).

При осъществяване на контакта трябва да сте подготвили следната информация:

- Серийния номер, намиращ се в долната част на оранжевия стикер;
- Марка и модел на автомобила и позиция на седалката, на която се ползва столчето 2wayPearl;
- Възрастта, височината и теглото на вашето дете.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках.

Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием,

повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают стирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта:

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими⁽¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



KO

- A 커버
- B 높이 조절 헤드레스트
- C 탈, 부착 벨트패드와 어깨 및 허리 벨트
- D 벨트 버클
- E 벨트 패드가 달린 가랑이띠
- F 벨트 조절 스트랩
- G 2wayFix 장착용 바
- H 부드러운 재질의 플라스틱 테두리
- I 각도 조절 핸들

안전

2wayPearl 일반 지침

1. 2wayPearl은 반드시 2wayFix로 장착하고, 올바른 사용을 위해 설명서를 주의깊게 읽으십시오.
2. 부모에게는 자녀의 안전에 대한 모든 책임이 있습니다.
3. 운전 시 아기를 무료로 앉히지 마십시오.
4. 2wayPearl은 차량에서만 사용하십시오.
5. 2wayPearl은 약 10년 동안 사용하도록 개발되었습니다.
6. 발포 폴리스티렌(EPS) 부품에 손상이 있는지 정기적으로 점검할 것을 권장합니다.
7. 이력을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오. 일부 부품이 깨졌거나, 찢어졌거나, 없을 수 있습니다.
8. 사고로 2wayPearl 가 충격을 받은 경우 (X)를 교체하십시오. 자녀의 안전을 보증할 수 없습니다.

9. 본 사용 설명서를 주의깊게 읽고 2wayFix의 수납공간에 설명서를 보관하시기 바랍니다.

경고: 위험한 상황이 발생할 수 있으므로 어떠한 경우에도 2wayFix를 개조하지 마십시오.

2wayPearl 차량 사용

1. 본 제품을 구입하기 전 보유 차량에 적합한 모델인지 반드시 확인하십시오.
2. 접이식 뒷좌석이 제자리에 고정되어 있는지 확인하십시오.
3. 아이의 신장이 67 ~ 105cm인 경우 2wayPearl을 2wayFix 에 후방 장착하십시오.
4. 아이가 15개월 이상인 경우 2wayPearl을 2wayFix 에 전방 장착하십시오. 최대한 오랫동안 2wayPearl을 후방 장착으로 사용할 것을 권고합니다.
5. 테스트 버튼을 눌러 제품의 올바른 장착여부를 확인하십시오. LED 표시 중 하나가 빨간색이면 모든 LED 표시가 녹색이 될 때까지 다시 설치하십시오. .
6. 2wayPearl이 짐에 눌리거나 차량의 문을 열고 닫을 때 충격이 가해지지 않도록 주의하십시오.
7. 차량 내 짐이 움직이지 않도록 고정시켜주세요.
8. 차량 내부로 직사광선이 들어올 경우 2wayPearl을 천으로 덮어주세요. 그렇지 않을 경우 커버, 금속 및 플라스틱 부분의 가열로 인하여 아이가 화상을 입을 수 있습니다.

경고: 아이가 후방 장착 카시트에 앉아 있을 경우, 전방 조수석 에어백 기능을 해제하십시오.

경고: 아이가 전방 장착 카시트에 앉아 있을 경우, 전방 조수석 에어백 기능을 작동하고 조수석 좌석을 최대한 뒤로 이동시키십시오.

2wayPearl과 아이

1. 절대 아이를 혼자두지 마십시오.
2. 항상 아이에게 안전벨트를 채우십시오.
3. 머리 받침대가 적절한 높이로 조절되었는지 확인하십시오.
4. 사용하기 전 안전벨트가 손상되었거나 꼬이지 않았는지 확인하십시오.
5. 아이의 몸과 안전벨트 사이에 손가락 하나 이상의 여유공간이 생기지 않도록 주의하십시오 (최대 1cm). 공간이 1cm 이상이면 안전벨트를 좀 더 조이십시오.

경고: 2wayPearl을 후방 장착으로 사용할 경우, 최대로 높힌 상태는 신장이 최대 97cm인 아이까지만 사용 가능합니다.

2wayPearl 유지관리 방법

1. 커버는 벗겨서 세척할 수 있습니다. 커버를 교체해야 하는 경우 정품 맥시코시 패브릭 제품만 사용하십시오.
2. 2wayPearl을 항상 청결한 상태로 유지하십시오. 유효제나 강한 세척제를 사용하지 마십시오.



KO

환경

질식의 위험이 있으므로 모든 비닐 포장재를 아이의 손이 닿지 않는 곳에 치우십시오.

환경보호를 위해 제품을 더 이상 사용하지 않을 경우 국내법에 의해 지정된 장소에 분리 배출해 주시기 바랍니다.

문의사항

사용 관련 기타 문의 사항은 각 지역의 맥시코시 판매처 또는 (주)와이케이비앤씨 고객센터 (1544-9420)에 문의하십시오. 문의 전 다음의 내용을 먼저 확인하여 주십시오.

- 오렌지색 ECE 스티커 아래쪽에 있는 시리얼 넘버
- 2wayPear를 장착할 차량 및 차량 시트 타입
- 아이의 연령, 신장 및 몸무게

품질보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다⁽¹⁾. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

⁽¹⁾ 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.



JA

- A カバー
- B 調整可能ヘッドレスト
- C 脱着式ベルトパッド付きショルダー・ラップベルト
- D ベルトバックル
- E ベルトパッド付きクロッチストラップ
- F ベルトテンションストラップ
- G 2WAYFIX用搭載バー
- H フレキシブル型プラスチックリム
- I リクライニングハンドル

安全性

2WAYFIX 一般事項

1. 2WAYFIXには2WAYPEARLのみを使用し、マニュアルに十分目を通してください。
2. 子どもの安全に、常に気を配ってください。
3. 子どもを膝の上に乗せて運転しないでください。
4. 2WAYPEARL は自動車専用です。
5. 2WAYPEARL は、約10年間の酷使に耐えるよう開発されています。
6. 発泡ポリスチレン(EPS)部品に損傷がないか定期的に確認することをお勧めします。
7. 使用履歴が不明な中古品は、使用しないでください。一部の部品が破損、摩耗または紛失している可能性があります。
8. 事故で強い応力を受けた2WAYPEARL は交換してください。一度強い応力を受けた製品では、お子様の安全は保証されません。
9. マニュアルを注意して読み、2WAYFIX のスペースに保管します。

警告: 危険な状況を招くので、2WAYPEARL を改造しないでください。

自動車用 2WAYPEARL

1. 本製品を購入するにあたり、カーシートが車に合っているか確認してください。
2. 可倒式後部シートが所定の位置で、固定するか確認してください。
3. 子どもの身長が67~105CMの場合、2WAYFIXの後ろ向きに2WAYPEARL を取り付けます。
4. 子どもが15ヶ月の場合、2WAYFIXの前向きに2WAYPEARL を取り付けすることもできます。ただし、MAXI-COSIでは、極力2WAYPEARL を後ろ向きに使用するよう推奨します。
5. テストボタンを押して、製品が適切に取り付けられたか確認します。LEDランプが赤色の場合、LEDがすべて緑色になるまでやり直します。
6. 2WAYPEARL が、荷物、シート、スラミングドアに引っ掛かったり、重量がかかかったりしないようにします。
7. 荷物、その他の物を固定しているか、確認します。
8. 車内に直射日光が差し込む場合、2WAYPEARL に必ずカバーをしてください。過熱したカバー、金属・プラスチック部品で、子どもが火傷するおそれがあるからです。

警告: 子どもを後ろ向きに座らせる場合、助手席用エアバッグのスイッチを切ります。

警告: 子どもを前向きに座らせる場合、助手席用エアバッグのスイッチを入れ、助手席を倒します。

2WAYPEARL および子ども

1. 子どもを絶対に一人にしないでください。
2. 必ずハーネスベルトを子どもにしてください。
3. ヘッドレストの高さの調整が適切か確認してください。
4. 使用前に、ハーネスが損傷していないか、ねじれていないか、必ず確認してください。
5. ハーネスと子どもの間に指一本(1CM)が入る余地になっているか、確認してください。1CM以上の空きがある場合、ハーネスベルトをきつくしてください。

警告: 2WAYPEARL を後ろ向きで使用する場合、目一杯倒すのは身長が97CMまでのお子様のみにしてください。

2WAYPEARL メンテナンス事項

1. カバーを外して洗濯できます。カバーを交換する場合、MAXI-COSI が認定している布地類を使用してください。
2. 2WAYPEARL をきれいに保ちます。製品に潤滑剤や強いクリーナを使用しないでください。



JA



環境

窒息の危険を避けるため、子どもの手が届かない所にプラスチック梱包材を保管してください。
環境上の理由により、本製品の使用を止める場合、地域条例に従って適切な処理施設に破棄してください。

質問

質問がある場合、最寄りのMAXI-COSI販売店にお問い合わせください(連絡先は[HTTP://WWW.MAXI-COSI.COM/](http://www.maxi-cosi.com/)で確認してください)。以下の情報をご用意ください。

- オレンジ色ステッカー下のシリアル番号
- 車のメーカー、車種、および2WAYPEARLシート位置
- 子どもの年齢、身長、および体重

保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製品が製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。本文書に記載された条件の下には、本保証書はDOREL GROUPの関連会社によって本製品が販売された国の消費者または許可を受けた代理店または小売店によって行使されます。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に最初のエンドユーザー顧客による元の小売店購入の日から24カ月間適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、怠慢、火災、液体の接触、その他の外部の原因、ユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合、他の製品と併用した場合の不具合、弊社の承認を受けていない者による修理、製品が盗難品の場合、またはラベルや製品識別番号が製品から取り外されている場合や変更されている場合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の手擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗などがございます。

欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合は、まず弊社承認を受けたディーラーや小売店にご連絡ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります⁽¹⁾。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。本保証の下に有効な申し立てが行われた場合、承認を受けたディーラーや小売店に返品を求める場合があります。または指示に従って弊社まで製品を返品していただく場合があります。指示に従って返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、または消費者および/またはの法的権利による補償がきかない破損または/および不良、または保証のきかない製品の破損または保証は、適正な料金で対応させていただきます。

消費者の権利:

消費者は、国によって異なる場合がある、適用対象の消費者法に従う義務があります。適用される国の法律の下にある消費者の権利は、この保証による影響をうけません。

この保証書は、DOREL NETHERLANDSが提供するものです。弊社はオランダの国に法人登録しており、会社登録番号は17060920です。登録された会社住所は KORENDIJK 5, 5704 RD HELMOND, THE NETHERLANDSであり、郵送先住所は P.O. BOX 6071, 5700 ET HELMOND, THE

NETHERLANDSです。

DOREL グループのその他の関連会社の名前と住所の詳細は、本マニュアルの最後のページおよびブランドのウェブサイトに記載されています。

(1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。





- A** 椅套
- B** 可调节式头枕
- C** 带有可拆卸安全带垫片的肩带和腰带
- D** 安全带扣
- E** 带有安全带垫片的分叉带
- F** 安全带松紧带
- G** 2wayFix 安装条
- H** 弹性塑料包边
- I** 倾斜调节手柄

安全

2WAYPEARL 一般说明

1. 2WAYPEARL 只能和 2WAYFIX 配套使用，同时务必仔细阅读相关说明。
2. 任何时候，您都需要为您的孩子的安全负责。
3. 驾驶时，绝对不要将孩子扶坐在您膝盖上。
4. 2WAYPEARL 仅供车载使用。
5. 2WAYPEARL 的设计可供约 10 年的频繁使用。
6. 我们建议定期检查聚苯乙烯 (EPS) 零件是否出现损坏。
7. 请勿使用不明历史的二手产品。某些零件可能已破损、撕裂或丢失。
8. 如果 2WAYPEARL 在事故中受到猛烈重压，请将其更换：您孩子的安全无法再得到保障。
9. 请仔细阅读此说明手册，并将它放在 2WAYFIX 的存放格中。

警告：无论如何，切勿自行改装 2WAYPEARL，这可能会导致危险情况发生。

2WAYPEARL 车载使用

1. 在购买本产品前，务必确认该汽车安全座椅可安装于相关车辆上。
2. 确保可折叠式后座锁定到位。
3. 如果您的孩子身高介于 67 至 105 CM 之间，2WAYPEARL 需要以反向安装方式安装在 2WAYFIX 上。
4. 如果您的孩子已超过 15 个月，则将 2WAYPEARL 正向安装在 2WAYFIX 上。但是，MAXI-COSI 建议尽量延长 2WAYPEARL 以反向安装的方式的使用时间。
5. 按下测试按钮，检查产品的安装是否正确。如果其中某个 LED 指示灯显示红色，则重复执行安装步骤，直至所有 LED 指示灯变绿。
6. 防止 2WAYPEARL 被行李、座椅和/或关上的门绊住或压下。
7. 确保所有行李和其他物体都已固定。
8. 任何时候车内有阳光直射时，都应遮盖 2WAYPEARL。否则椅套、金属件和塑料件会变得很烫而对您的孩子的皮肤造成伤害。

警告：当您的宝宝坐在置于副驾驶的安全座椅上，并且安全座椅以反向安装方式固定时，请关闭副驾驶的安全气囊。

警告：当您的孩子以面朝前的方式坐在前排时，请开启前排乘客座安全气囊，并将前排乘客座移至最靠后的位置。

2WAYPEARL 和您的孩子

1. 切勿让孩子处于无人照管的状态。
2. 任何时候都应给孩子系好背带式安全带。

3. 检查头枕是否已调节到正确高度。
4. 每次使用之前，确保背带式安全带未损坏或扭曲。
5. 确保背带式安全带与您的孩子之间足够紧密，插不下一根手指 (1 CM) 是最合适的。如果松紧度超过 1 CM，则继续收紧背带式安全带。

警告：当以反向安装方式使用 2WAYPEARL 时，则只有身高不超过 97 CM 的孩子可使用最大倾斜位置。

2WAYPEARL 维护说明

1. 椅套可以拆下来清洗。任何时候如需更换椅套，只能使用正规的 MAXI-COSI 椅套。
2. 保持 2WAYPEARL 清洁。请勿使用润滑剂或者有侵蚀性的清洁剂。



环境

将所有塑料包装材料放在儿童无法触及的地方，以避免出现儿童窒息的风险。

出于环保考虑，当您不再使用本产品后，我们要求您根据当地的法规将本产品弃置到正确的废物处理设施。

问题

如有任何疑问，请联系您当地的 MAXI-COSI 零售商（参见 WWW.MAXI-COSI.COM 获取联系信息）。确保您已准备好以下资料：

- 序列号位于橙色 ECE 贴纸下端；
- 使用 2WAYFIX 的汽车和座椅的品牌及型号；
- 您孩子的年龄、身高和体重。

产品保修

我们产品的24个月保修承诺体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据产品适用的欧洲现行安全要求和质量标准制造，且购买时绝无材料和工艺缺陷问题。依据本保修条件，向该国DOREL GROUP子公司或授权的经销商或零售商购买产品的顾客，可提出保修要求。

我们24个月保修承诺的范围涵盖在正常条件和根据用户手册使用情况下产生的所有材料和工艺制造缺陷问题，24个月由第一个最终用户于零售商处购买日起算。您必须出具在提出服务请求24个月内开出的购买证明，方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们24个月保修承诺的范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽、着火、与液体接触或其他外部因素所造成的损坏，亦不包括因未遵守用户手册说明而造成的损坏、因与其它产品共用所造成的损坏、因交由其它非我公司授权人员进行维修服务所造成的损坏，产品遭窃或产品上的标牌或识别号码被移除时，亦不适用保修。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和面料磨损，以及因产品老化而造成的正常颜色与材料衰退。

遇有产品瑕疵时，应如何处理：

如果产品出现问题或瑕疵，请您及时联系我们授权的经销商或零售商。他们承认我们的24个月保修承诺⁽¹⁾。您必须出具24个月内开出的购买证明。为了让您拥有更为顺利的售后服务，建议您事先取得由我们开具的保修同意书。若您在保修期内提出了有效的保修要求，我们可能会要求您将产品返回经我们授权的经销商或零售商处，或者依据我们的指示将产品寄回给我们。若您遵守所有的指示，我们将支付相关往返运费。不在保修范围之内或者不受消费者法律保障的损坏或瑕疵，或者不在本保修条款涵盖范围之内的产品的损坏或瑕疵，将酌收维修处理费用。

消费者权益：

消费者有权依据消费者相关法令规定，提出相关权益要求，权益内容依国而易。国内适用的消费者权益相关法律，不受本保修条款限制。

本保修条款由DOREL NETHERLANDS提供。本公司于荷兰登记，公司登记号码17060920。公司地址为：KORENDIJK 5, 5704 RD HELMOND, THE NETHERLANDS, 邮寄地址为：P. O. BOX 6071, 5700 ET HELMOND, THE NETHERLANDS。

您可以在用户手册的最后一页，以及相关品牌网站中，找到DOREL工业集团其它分公司的名称及详细地址。

- (1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了标牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺。



- A 座布
- B 可調式頭枕
- C 肩護套與腳步安全帶護套
- D 安全帶解扣鈕
- E 跨下大腿內側護套
- F 安全帶拉緊帶
- G 結合2wayFix底座
- H 可調式塑膠邊緣
- I 角度調整手把

安全性

2WAYPEARL 一般說明

1. 僅能使用2WAYPEARL或2WAYFIX, 並請仔細閱讀說明書
2. 在使用期間, 您必須負起小孩的安全責任
3. 切勿在駕車期間, 把兒童放置駕駛人腿上
4. 2WAYPEARL只能與汽車做結合
5. 2WAYPEARL 的設計可供約 10 年的密集使用。
6. 我們建議定期檢查聚苯乙烯 (EPS) 塑膠 零件是否出現損壞。
7. 請勿使用不明歷史的二手產品。因為您可能不知道該汽椅是否曾經發生過意外碰撞或已有其他的受損。
8. 如果 2WAYPEARL 在事故中受到猛烈重壓, 請將其更換: 因為您孩子的安全性無法再得到保證。
9. 請仔細閱讀說明書並且好好保留以備不時之需

警告: 請勿任意轉換 2WAYPEARL 成錯誤姿勢, 以免造成嚴重後果

2WAYPEARL 車上使用

1. 在購買前, 請先確定您的愛車與此產品可做結合
2. 前方座位調整時, 請確實調整好角度並卡緊
3. 安裝 2WAYPEARL 面向前方, 請確定您的孩子身高介於67~105CM
4. 您可能在兒童超過15個月時, 安裝2WAYPEARL面向前: 然而, 我們建議您使用 2WAYPEARL 時, 請盡可能面向後方
5. 按下»TEST»鈕查看是否正確安裝此產品, 當其中一個LED燈亮起紅燈時, 請重覆安裝此步驟直到LED燈全都亮起綠燈為止
6. 防止 2WAYPEARL 被壓上過重的行李. 座椅以及大力關上門
7. 確認所有行李與其他物品都安全無虞
8. 請勿讓2WAYPEARL 曝曬於高溫中; 曝曬後的金屬及塑膠零件都會使兒童燙傷

警告: 當兒童面向椅背坐時, 請關閉前方乘客的安全氣囊

警告: 當兒童面向前方坐時, 請打開前方安全氣囊, 並將前方座位向後移動

2WAYPEARL 與您的孩子

1. 請勿讓小孩離開您的視線
2. 請時刻地確認您的孩子有繫緊安全帶
3. 請確定頭枕有符合身高
4. 在每次使用前, 請確定安全帶沒有任何損壞及扭曲
5. 請確認安全帶與兒童間的距離不超過1CM(一隻手指頭的距離), 若是超過1CM, 請再拉緊安全帶

警告: 當使用2WAYPEARL並呈現面向椅背時的位置, 角度調整至最低段時, 兒童的身高最高為97CM



2WAYPEARL 維護說明

1. 座布皆可拆下來洗, 如果任何時間想要做更換時, 只能使用MAXI-COSI官方的座布
2. 保持2WAYPEARL清潔, 請勿使用任何的潤滑劑或任何有侵略性的清潔用劑於此產品

環境

為了降低兒童窒息風險，請讓兒童遠離所有塑膠包裝材質

為了不造成環境汙染，如果您不再使用此產品，請丟棄此產品於當地標準的垃圾處理廠

問題

如果您有任何的問題，請聯繫您當地的MAXI-COSI店家（聯繫資訊請上 WWW.MAXI-COSI.COM）請確定有以下資訊：

- 在橘色ECE貼紙下面有序號
- 通常使用 2WAYFIX時的角度姿勢與車子的型號
- 兒童的年齡(身高)以及體重

產品保固

我們產品的24 個月保固承諾體現了我們對設計、工程、生產和產品性能等方面絕佳品質的信心。我們保證，本產品根據產品適用的歐洲現行安全要求和品質標準製造，且購買時絕無材料和工藝缺陷問題。依據本保固條件，向該國DOREL GROUP子公司或授權的經銷商或零售商購買產品的顧客，可提出保修要求。

我們 24 個月保固承諾的範圍涵蓋在正常條件和根據使用者手冊使用情況下產生的所有材料和工藝製造缺陷問題，24個月由第一個最終用戶於零售商處購買日起算。您必須出具在提出服務請求 24 個月內開出的購買證明，方可為保固期內的材料和工藝缺陷要求維修或更換配件。

我們 24 個月保固承諾的範圍不包括因正常磨損、意外、濫用、疏忽、著火、與液體接觸或其他外部因素所造成的損壞，亦不包括因未遵守用戶手冊說明而造成的損壞、因與其它產品共用所造成的損壞、因交由其它非我公司授權人員進行維修服務所造成的損壞，產品遭竊或產品上的標牌或識別號碼被移除時，亦不適用保固。正常磨損包括因經常使用而造成的輪子和面料磨損，以及因產品老化而造成的正常顏色與材料衰退。

遇有產品瑕疵時，應如何處理：

如果產品出現問題或瑕疵，請您及時聯繫我們授權的經銷商或零售商。他們承認我們的24個月保固承諾⁽¹⁾。您必須提出24 個月內開出的購買證明。為了讓您擁有更為順利的售後服務，建議您事先取

得由我們開具的保固同意書。若您在保固期內提出了有效的保固要求，我們可能會要求您將產品返回經我們授權的經銷商或零售商處，或者依據我們的指示將產品寄回給我們。若您遵守所有的指示，我們將支付相關往返費用。不在保固範圍之內或者不受消費者法律保障的損壞或瑕疵，或者不在本保固條款涵蓋範圍之內的事物的損壞或瑕疵，將酌收維修處理費用。

消費者權益：

消費者有權依據消費者相關法令規定，提出相關權益要求，權益內容依國而易。國內適用的消費者權益相關法律，不受本保固條款限制。

本保固條款由DOREL NETHERLANDS提供。本公司於荷蘭登記，公司登記號碼17060920。公司地址為：KORENDIJK 5, 5704 RD HELMOND, THE NETHERLANDS, 郵寄地址為：P. O. BOX 6071, 5700 ET HELMOND, THE NETHERLANDS。

您可以在使用者手冊的最後一頁，以及相關品牌網站中，找到DOREL工業集團其它分公司的名稱及詳細地址。

- (1) 對於從零售商或經銷商處購買的產品，如果移除或更改了標牌或識別號碼，我們將視其為未經授權產品。由於無法確定其是否為公司貨，這些產品將不適用保固承諾。

البيئة

حافظ على جميع مواد التعبئة المصنوعة من البلاستيك بعيداً عن متناول يد الأطفال لتجنب الإصابة بالاختناق.

لا اعتبارات تتعلق بالبيئة، عندما تتوقف عن استخدام هذا المنتج، فإننا نطلب منك التخلص منه عن طريق مرافق التخلص من النفايات بشكل صحيح فيما يتفق مع التشريعات المحلية لديك.

الأسئلة

إذا كانت لديك أي استفسارات، اتصلوا بمسوق Maxi-Cosi (قم بزيارة www.maxi-cosi.com للحصول على تفاصيل جهات الاتصال). تأكدوا من حصولكم على المعلومات التالية:

- الرقم التسلسلي الموجود أسفل لاصق ECE يرتقالي اللون؛
- الشركة المصنعة للسيارة ونوعها وموضع المقعد الذي سيُستخدم معه 2wayFix؛
- عمر طفلك وارتفاعه ووزنه.

الكفالة:

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقتنا بالنوعية الرفيعة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا أداء منتجنا. نحن نؤكد أن هذا المنتج قد صُنِعَ وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خال من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه. وفقاً للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي يبيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية ووفقاً لدليل المستهلك الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُجرى ذلك خلال الأشهر الأربع والعشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف و البلى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والنار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريفى من المنتج. يندرج ضمن الامثلة عن التلف و البلى الاعتياديين العجلات و البنى التالفة بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظراً للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم⁽¹⁾. عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تمّ اجراءه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقاً من قبلنا. إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقاً لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقاً للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تمّ شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين يزيلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرّح بها. المنتجات التي تمّ شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخوّل لهم تعتبر غير مصرّح بها أيضاً. لا تسري أيّ ضمانة على هذه المنتجات بما أنّ موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها."

- تعليمات حول صيانة 2wayPearl**
1. يُمكنك إزالة الغطاء للغسل. إذا أردت استبدال الغطاء في أي وقت،
 2. فلا تستخدم إلا المنسوجات الرسمية لشركة Maxi-Cosi.
 - حافظوا على نظافة المقعد 2wayPearl. لا تستخدم أي مادة تشحيم أو مواد تنظيف قوية مع هذا المنتج

- طفلك و2wayPearl**
1. لا تتركه أبداً وحده دون رقفتك.
 2. التزم دائماً بتأمين طفلك باستخدام الحزام المزود بحملات آمان.
 3. وتأكد من ضبط مسند للرأس على الارتفاع المناسب.
 4. قبل كل مرة تستخدم فيها الحزام، تأكد من عدم تلف الحملات أو التوائها.
 5. تأكد من أن المسافة بين طفلك والحملات تصلح لإدخال إصبع واحدة فقط. (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بضيق الحملات أكثر مما هي عليه.

خطيرة : عند استخدام المقعد 2wayPearl بحيث تكون وجهته للخلف، لا يمكن استخدام وضع الاتكاء للخلف بأقصى حد سوى مع طفل لا يزيد طوله عن 97 سم..

خطيرة : لا تقم بإجراء أي تغييرات على مقعد 2wayPearl فهذا قد يؤدي إلى مواقف خطيرة. 2wayFix؛ لأن هذا قد يؤدي إلى مواقف

- استخدام 2wayPearl للسيارات**
1. قبل شراء هذا المنتج، تأكد من توافق مقعد السيارة مع السيارة التي ستستخدمها معه.
 2. تأكد ما إذا كان المقعد الخلفي القابل للطي مستقر في موضعه.
 3. إذا كان طول طفلك ما بين 67 سم و105 سم، قم بتثبيت المقعد 2wayPearl على قاعدة المقعد 2wayFix بحيث تكون وجهته للخلف.
 4. بإمكانك تركيب المقعد 2wayPearl على قاعدة المقعد 2wayFix بحيث تكون وجهته للخلف إذا كان عمر طفلك 15 شهراً وما فوق. إلا أن شركة Maxi-Cosi توصي بالاستمرار قدر الامكان باستخدام مقعد 2wayPearl بحيث تكون وجهته للخلف.
 5. اضغط على زر الاختيار للتأكد من تركيب المنتج بشكل صحيح. إذا كان لون أحد مؤشرات المصابيح أحمر، كرر خطوات التركيب حتى تضيء جميع المؤشرات باللون الأخضر.
 6. حاول ألا يتعرض المقعد 2wayPearl للاحتجاز أو زيادة الأحمال عليه بسبب الأمتعة أو المقاعد وأو غلق الأبواب بقوة.
 7. تأكد من تأمين جميع الأمتعة والأغراض الأخرى.
 8. دوام على تغطية المقعد 2wayPearl في حالة تعرضه لأشعة الشمس وهو داخل السيارة. وإلا ستصبح الغطاء والأجزاء المعدنية والبلاستيكية ساخنة جداً بدرجة لن يتحملها جلد طفلك.

خطيرة : تحذير: قم بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للركاب الأماميين عندما يجلس الطفل موجهاً للجهة الخلفية.

خطيرة : لا تقم بإجراء أي تغييرات على مقعد 2wayPearl فهذا قد يؤدي إلى مواقف خطيرة. 2wayFix؛ لأن هذا قد يؤدي إلى مواقف

- الغطاء**
- A مسند للرأس قابل للضبط
 - B حزامان للكف والخصر مع بطانات للأحزمة قابلة للسحب
 - C إبزيم الحزام
 - D شريط ما بين السابيين مع بطانة للحزام
 - E شريط شداد الحزام
 - F قضبان التثبيت لـ 2wayFix
 - G إطار مرن من البلاستيك
 - H مقبض للاتكاء للخلف

الأمان

تعليمات عامة عن 2wayPearl

1. استخدم 2wayPearl فقط مع 2wayFix وتأكد من قراءة التعليمات بعناية فائقة.
2. أنتم شخصياً مسئولون عن أمان طفلك طوال الوقت
3. لا تحمل طفلك على فخذيك أثناء القيادة.
4. إن 2wayPearl مخصص للاستخدام مع السيارات فقط.
5. لقد تم تصنيع 2wayPearl ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يصل إلى 10 سنوات.
6. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البولبيسترين المتعدد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.
7. لا يجب استخدام المنتجات المستعملة التي تكون استخداماتها السابقة غير معروفة، فقد تكون بعض الأجزاء منها مكسورة، أو ممزقة، أو غير موجودة.
8. استبدل 2wayPearl عند تعرضه للضغط العنيف أثناء وقوع حادث. قد يؤدي ذلك إلى عدم ضمان أمان طفلك مرة أخرى.
9. يُرجى قراءة كتيب الإرشادات والتعليمات بعناية فائقة، والاحتفاظ به في المكان المخصص لتخزينه في قاعدة مقعد 2wayFix.

פרטים על שמות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש או באתר האינטרנט שלנו, הן במוטג הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נרכשו מספקים או מקמעונאים הנוהגים להסיר או לשנות תוויות או מספרי זיהוי נחשבים למוצרים לא מורשים. גם מוצרים שנרכשו מקמעונאים לא מורשים נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על מוצרים אלו, מכיוון שלא ניתן לאמת את אמיתותם.

מה לעשות במקרה של פגמים:
אם התעוררה בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על ידנו. האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם⁽²⁾. עליך להציג הוכחת רכישה שבוצעה על ידך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על ידנו. אם תוגש תביעה תקפה תלונה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לספק או לקמעונאי מורשה ומוכר על ידינו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בגין המשלוח הלוך וחזור, אם כל ההוראות ימולאו. בתמורה לתשלום סביר, נוכל לטפל בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הזכויות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

זכויות הלקוח:
ללקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלקוח החלים; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה. זכויות הלקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה בהולנד עם מספר 17060920. הכתובת העסקית שלנו היא
Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands
והכתובת למכתבים היא, P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.



איכות הסביבה

למניעת סכנת חנק, יש לשמור את כל חומרי האריזה הפלסטיים הרחוק מהישג ידם של ילדים.

לשם שמירה על איכות הסביבה, עם תום השימוש במוצר, אתם מתבקשים להשליך את המוצר במתקני הפסולת המתאימים, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

- אם יש לכם שאלות, פנו למשווק Maxi-Cosi המקומי (בקרוב באתר www.maxi-cosi.com לקבלת פרטי קשר). ודאו שיש בהישג ידכם הפרטים הבאים:
- המספר הסידורי שמופיע במדבקת ECE הכתומה הממוקמת בתחתית המוצר;
 - היצרן והסוג של הרכב ומיקום המושב שבו נעשה שימוש בבסיס מושב 2wayFix;
 - הגיל, הגובה והמשקל של הילד.

אחריות

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות הגבוהה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הביטוח האירופאיות הנוכחיות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או קמעונאי מורשה יכולים לבקש סעד לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים רגילים ובהתאם למדריך המשתמש שלנו למשתמש בפרק הזמן של 24 חודשים מתאריך הרכישה על ידי הלקוח הראשון שהוא גם משתמש הקצה. על מנת לתבוע תיקונים או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בגין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהרכישה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב שחיקה ובלאי טבעיים; כמו כן, היא לא חלה על נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מגע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת, על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר, על נזק שנגרם מטיפול על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגנב או תווית כלשהי או מספר הזיהוי שלו הוסרו או שנו. דוגמאות לשחיקה או קריעה רגילות כוללות גלגלים ובר שנשחקו תוך כדי שימוש רגיל וכן דהייח טבעית של צבעים ושל חומרים עקב הזדקנות טבעית של המוצר.

לבטל את כרית האוויר של הנוסע במושב הקדמי ולמקם את מושב הנוסע במיקום הרחוק ביותר לאחור.

מושב 2wayPearl והילד

1. לעולם אין להשאיר ילד ללא השגחה.
2. תמיד יש לחגור את הילד עם חגורת הרתמה.
3. ודאו שמשענת הראש מכווננת לגובה המתאים.
4. לפני כל שימוש, ודאו שהרתמות לא ניזוקו ושאינן מפותלות.
5. ודאו שאין באפשרותכם להעביר יותר מאצבע אחת בין הרתמות לבין הילד (ס"מ אחד). אם יש רווח של יותר מס"מ אחד, הדקו את חגורת הרתמה עוד יותר.

אזהרה: אזהרה: בעת שימוש במושב 2wayPearl במצב פונה לאחור, ניתן להשתמש במצב הטיה מקסימלי רק בעבור ילד שגובהו אינו עולה על 97 ס"מ.

הוראות לתחזוקת מושב 2wayPearl

1. ניתן להסיר את הכיסוי לצורך כביסה. אם יש להחליף את הכיסוי מכל סיבה שהיא, יש להשתמש אך ורק בבדים רשמיים מתוצרת Maxi-Cosi.
2. שמרו על מושב 2wayPearl נקי. אין להשתמש בחומרי סיכוך או בחומרי ניקוי חזקים על מוצר זה.

אזהרה: אין לבצע שינויים כלשהם במושב 2wayPearl משום שאלו עלולים לגרום למצבים מסוכנים.

שימוש במושב 2wayPearl ברכב

1. לפני רכישת המוצר, ודאו שמושב הרכב תואם לכלי הרכב שבו ייעשה בו שימוש.
2. ודאו שהמושב האחורי המתקפל נעול במקומו.
3. אם גובה הילד הוא בין 67-105 ס"מ, התקינו את המושב 2wayPearl על-גבי בסיס מושב 2wayFix במצב פונה לאחור.
4. באפשרותכם להתקין את המושב 2wayPearl על-גבי בסיס מושב 2wayFix במצב פונה לפנים אם ילדכם בן 15 חודשים ומעלה. עם זאת, Maxi-Cosi ממליצה להמשיך להשתמש במושב 2wayPearl במצב פונה לאחור כל עוד ניתן.
5. לחצו על לחצן הבדיקה כדי לבדוק אם המוצר הותקן כהלכה. אם אחת מנוריות החיווי דולקת באדום, חזרו על שלבי ההתקנה עד שכל נוריות החיווי ידלקו בירוק.
6. מנעו את הילכדותו או הימחצותו של המושב 2wayPearl על-ידי מטען, מושבים ו/או דלתות נטרקות.
7. ודאו שכל המטען וחפצים אחרים מאובטחים היטב.
8. כסו תמיד את המושב 2wayPearl כשהוא חשוף לאור שמש ישיר ברכב. אחרת, הכיסוי, החלקים המתכתיים וחלקי הפלסטיק עלולים להתחמם יתר על המידה עבור עורו של הילד.

אזהרה: אזהרה: יש לבטל את כרית האוויר של הנוסע במושב הקדמי אם הילד יושב במנח פונה לאחור במושב הנוסע הקדמי.

אזהרה: אזהרה: אם הילד יושב במצב פונה לפנים, יש

- A כיסוי
- B משענת ראש מתכווננת
- C חגורות לכתפיים ולמותן, עם רפידות חגורה
- D נשלמות
- E אבוס חגורה
- F רצועה למפשעה, עם רפידת חגורה
- G רצועה להידוק החגורה
- H תושבות הרכבה עבור בסיס מושב 2wayFix
- I שולי פלסטיק גמישים
- J ידידת הטיה

בטיחות

הוראות כלליות עבור מושב 2wayPearl

1. יש להשתמש במושב 2wayPearl רק על-גבי בסיס מושב 2wayFix ולהקפיד לקרוא את ההוראות בעיון.
2. אתם אחראיים באופן אישי לבטיחות ילדכם בכל עת.
3. לעולם אין להחזיק בילד על ברכיכם בשעת נהיגה.
4. מושב 2wayPearl נועד לשימוש בכלי רכב בלבד.
5. 2wayPearl פותח לצורך שימוש אינטנסיבי למשך כ-10 שנים.
6. מומלץ לבדוק את החלקים שעשויים פוליסטירן מתרחב (EPS) בקביעות לאיתור נזקים.
7. אין להשתמש במוצרי יש שנייה שמקורם לא ידוע. חלקים מסוימים עלולים להיות שבורים, קרועים או חסרים.
8. יש להחליף את 2wayPearl אם היה כפוף ללחצים אלימים עקב תאונה: במצב זה לא ניתן עוד להבטיח את בטיחות הילד.
9. יש לקרוא את מדריך ההוראות בעיון ולשמור אותו בחלל האחסון הייעודי בבסיס מושב 2wayFix.

